

Konformitätserklärung

Declaration of Conformity

im Sinne der EG-Richtlinie über Druckgeräte 97/23/EG Anhang VII
as defined by Pressure Equipment Directive 97/23/EC Annex VII

Der Hersteller
The manufacturer

CARL CAPITO APPARATEBAU GMBH
Mühlenbergstr. 12, D-57290 Neunkirchen


erklärt hiermit, dass das Druckgerät
herewith we declare, that the Pressure Equipment

Gegenstand: Subject	U-Rohrwärmetauscher 5 m ² •
Typ: Type:	Gegenstromapparat / heat exchanger
Abmessung: Dimension:	Ø 219,1 x 2000 mm
Ident-Nr./Fabrik-Nr.: Ident.-no./serial-no..	516436

in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
corresponds to following pertinent regulations in the delivered implementation

Druckgeräterichtlinie 97/23/EG Pressure Equipment Directive 97/23/EC

Angewandte Konformitätsbewertungsverfahren: Applied conformity assessment procedures:	Kategorie II , Modul A1
Angewandte harmonisierte Normen, insbesondere: Applied harmonized standards, in particular:	---
Angewandte Normen und techn. Spezifikationen, insbesondere: Applied standards and technical specifications, in particular:	AD 2000 - Merkblätter
Andere angewandte EG-Richtlinien: Other applied EC-Directives	---
Eingeschaltete benannte Stelle: Engaged notified body:	TÜV Nord Systems GmbH & Co. KG Leimbachstraße 227, 57074 Siegen Ident.-Nr. CE 0045
Zugehörige Bescheinigungen: Certificates which are included:	
EG-Konformitätsbescheinigung Nr.: EC-Certificate of conformity No.:	07 202 1405 Z 8627/8/1
EG-Entwurfsprüfbericht Nr.: EC-Design Examination Report No.:	
Bemerkung: Remark:	---
Ort und Datum: Location and date:	Neunkirchen, 31.05.2012


Bevollmächtigter des Herstellers
signatory authorized of manufacturer

CARL CAPITO APPARATEBAU GmbH D-57275 Neunkirchen/Siegerland Postfach 14 40 • Tel. 02735 760 154	Herstellerbescheinigung für Druckgeräte nach Druckgeräterichtlinie 97/23/EC, Artikel 3 Abs. 3, Module A, A1 Manufacturer's Certificate for Pressure equipment acc. to PED 97/23/EC Article 3 (3), Module A, A1		Bestell-Nr. 5460 vom 08.03. 2012 Order No. 5460 of 08.03.2012
			Unsere Kom.-Nr. 516436 Our com. No. 516436
Kurzbezeichnung Short description	Wärmetauscher heat exchanger		
Hersteller Manufacturer	CARL CAPITO APPARATEBAU GmbH, D-57290 Neunkirchen		
Modul <input type="checkbox"/> Art. 3 (3) <input type="checkbox"/> A <input checked="" type="checkbox"/> A1 Module	Zeichnungs-Nr. 9-10832/0 Rev. 1 Drawing no. 9-10832/0 Rev. 1		

Angaben auf dem Fabrikschild • Nameplate Datas

	Beschickungsraum/Raum um die Rohre • Charging room/room around the tubes	Heiz-/Kühlraum: Raum in den Rohren • Heating/cooling room: room in the tubes	Heizmantel, Heizschlange heating jacket, heating coil
Max. zul. Druck bar Max. allowable pressure PS	12	12	
Min./max. zul. Temperatur TS °C Min./max. allowable temperature	-10/200	-10/200	
Inhalt Liter Volume litres	43	19	
Baujahr 2012 Year of built 2012	Fabrik-Nummer 516436 Serial No. 516436		

Herstellerbescheinigung • Manufacturer' Certificate

Der Druckbehälter wurde ordnungsgemäß hergestellt und einer
 The pressure vessels are made acc. to regulations and

Dichtheitsprüfung mit
 Leakage test with _____

Druckprüfung mit
 Pressure test with Wasser / water

Im Beschickungsraum/Raum um die Rohre Prüfüberdruck PT 19,4 bar
 In charging room/room around the tubes - testing excess pressure

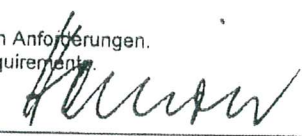
Im Heiz-/Kühlraum/Raum in den Rohren Prüfüberdruck PT 19,4 bar
 In heating/cooling room/room in the tubes - testing excess pressure

Im Heizmantel/Heizschlange, heating jacket, heating coil Prüfüberdruck PT _____ bar

Unterzogen.
 Is subjected.

Das Druckgerät entspricht nach dem Ergebnis der Prüfungen den insoweit zu stellenden Anforderungen.
 According to the test results the pressure equipment corresponds so far to the given requirements.

Neunkirchen, 31.05.2012
 Ort, Datum • Place, date


 Unterschrift • Signature

Bemerkung • Notes

Nur bei Druckgeräten nach Modul A1: Kennnummer der benannten Stelle: CE 0044

Zutreffendes angekreuzt
 Crossed, if applicable